

<p style="text-align: center;"><b>UMOWA Z AGENTEM NA POTRZEBY AUkcJI „PRIDE OF POLAND 52” ORAZ AUkcJI „SUMMER SALE 2021”</b></p>	<p style="text-align: center;"><b>CONTRACT FOR AGENT FOR “PRIDE OF POLAND 52” AND “SUMMER SALE 2021” PURPOSES</b></p>
<p>zawarta w dniu _____ sierpnia 2021 r. w Janowie Podlaskim między:</p>	<p>concluded on _____ August 2021 in Janów Podlaski by and between:</p>
<p><b>Stadniną Koni _____</b> _____ wpisaną do rejestru przedsiębiorców prowadzonego przez Sąd Rejonowy w _____, ___ Wydział Gospodarczy Krajowego Rejestru Sądowego pod numerem KRS 00000_____, REGON: _____, NIP: _____, reprezentowaną przez: p.o. Prezesa Zarządu _____, zwaną w dalszej części Umowy, zwaną dalej „Sprzedawcą”,</p>	<p><b>Stadniną Koni _____</b> _____, address: (_____), entered in the register of entrepreneurs maintained by the District Court in _____, ____<sup>th</sup> Commercial Department, under the KRS number: 0000_____, holding NIP: _____, holding REGON: _____ represented by _____ - acting as a President of the Board, hereinafter referred to as the “Seller”,</p>
<p>A</p>	<p>and</p>
<p>Panią/Panem _____ _____ zamieszkałym w _____, nr paszportu _____, jako agentem reprezentującym Kupującego lub Dzierżawcę, biorącego udział w aukcji „Pride</p>	<p>Mrs./Mr. _____ _____ residing in _____, passport no. _____, acting as an agent representing Buyer or Lessee, who wants to bid and who is potential buyer (or</p>

of Poland 21” i/lub aukcji „Summer Sale 2021”, będącego potencjalnym nabywcą (lub dzierżawcą) w aukcji lub aukcjach, zwanym dalej „Agentem”,	lessee) in the auction “Pride of Poland 52” and/or in the auction “Summer Sale 2021”, hereinafter referred to as the “Agent”,
zwanymi dalej łącznie „Stronami”, a każdy z osobna – „Stroną”.	hereinafter collectively referred to as the “Parties”, and individually as the “Party”.
<b>§ 1</b>	<b>§ 1</b>
<p>1. Agent niniejszym oświadcza, że na potrzeby aukcji „Pride of Poland 52” i/lub aukcji „Summer Sale 2021” („Aukcja”), które odbędą się w dniach 15-16 sierpnia 2021 roku w Janowie Podlaskim, reprezentuje Stadninę/Firmę/Os.</p> <p>.....</p> <p>.....</p> <p>.....</p> <p>.....</p> <p>.....</p> <p>(„Kupujący” dotyczy również Dzierżawców – jeśli dotyczy) <i>(należy wskazać nazwę stadniny lub imię i nazwisko osoby fizycznej reprezentowanej w czasie Aukcji; w przypadku więcej niż jednego reprezentowanego Kupującego należy wskazać pełną nazwę każdego Kupującego reprezentowanego przez Agenta podczas Aukcji – PROSZĘ UŻYWAĆ DRUKOWANYCH LITER).</i></p>	<p>1. Agent hereby declares that for purposes of the auction “Pride of Poland 52” and/or “Summer Sale 2021” (“Auction”), which will take place in Janów Poldaski, on the 15-16 August 2021, representing Stud / Company /Person</p> <p>.....</p> <p>.....</p> <p>.....</p> <p>.....</p> <p>.....</p> <p>(the “Buyer” also as the Lessee if applicable) <i>(please indicate a Stud farm name or Company or private person represented in the Auction; in case of several Buyers represented by Agent during the Auction, full name of each Buyer shall be indicated – PLEASE USE CAPITAL LETTERS).</i></p>

<p>2. Agent niniejszym oświadcza, że w imieniu Kupującego (każdego z reprezentowanych Kupujących) złożył na potrzeby skutecznego udziału w Aukcji wadium w wysokości 2000,00 EUR (słownie: dwóch tysięcy euro) („<b>Wadium</b>”). Wadium zostało wniesione przelewem bankowym/ w gotówce (<i>proszę wskazać właściwe; w przypadku dokonania wpłaty Wadium przelewem bankowym proszę załączyć kopię potwierdzenia przelewu bankowego</i>).</p>	<p>2. Agent hereby declares that for purposes of legally binding bidding during the Auction a deposit in amount of 2000,00 EUR (say: two thousand euro) has been made (“<b>Deposit</b>”). Deposit has been made by bank (wire) transfer/ in cash through the agent (<i>please indicate; in case of bank transfer please attach the copy of transfer confirmation/ bank receipt for the specific amount</i>).</p>
<p><b>§ 2</b></p>	<p><b>§ 2</b></p>
<p>1. Agent niniejszym oświadcza, że są mu znane zasady i warunki prowadzenia Aukcji oraz że jest świadomy zakresu obowiązków Kupującego (lub Dzierżawcy) i konsekwencji nieuiszczenia ceny sprzedaży (czynszu dzierżawy) konia kupionego (lub wdzierżawionego) w imieniu Kupującego (lub Dzierżawcy) podczas Aukcji.</p> <p>2. Agent niniejszym oświadcza i zapewnia, że doprowadzi do terminowego uiszczenia ceny sprzedaży (lub dzierżawy) konia nabytego (oddanego w dzierżawę) w imieniu Kupującego (każdego Kupującego) lub Dzierżawcy w czasie Aukcji.</p> <p>3. Sprzedawca niniejszym oświadcza i zapewnia, że prowizja Agenta - w wysokości odpowiadającej ____% ceny sprzedaży</p>	<p>1. Agent hereby declares that has been informed about Auction terms and conditions and that is aware of the Buyer’s (or Lessee’s) duties as well as penalties for non-payment of the sale price for the horse purchased (or leased) on behalf of the Buyer (or Lessee).</p> <p>2. Agent hereby warrants and represents that is responsible for an effective and timely payment of the sale price (lease price) for each horse purchased (leased) during the Auction on behalf of each Buyer or Lessee represented by Agent.</p> <p>3. Seller hereby warrants and represents that an Agent’s commission - amounting to ____% of the sale price for each horse bought</p>

każdego konia kupionego w imieniu Kupującego (każdego Kupującego) lub w wysokości: \_\_\_\_% wartości czynszu dzierżawy konia - zostanie uiszczona przez Sprzedawcę bezpośrednio Agentowi w terminie 7 (siedmiu) dni od zaksięgowania zapłaty ceny sprzedaży (lub dzierżawy) za danego konia kupionego w imieniu danego Kupującego reprezentowanego przez Agentą. Agent wystawi Sprzedawcy z tego tytułu prawidłową fakturę na kwotę w wysokości 5% ceny sprzedaży każdego konia kupionego (wydzierżawionego) w imieniu Kupującego (Dzierżawcy) i naliczy stosowny podatek VAT.

4. Zapłata prowizji na rzecz Agentą nastąpi w walucie EUR.

5. Sprzedający nie będzie pokrywał jakichkolwiek kosztów poniesionych przez Agentą w związku z realizacją niniejszej Umowy. Niniejsza Umowa jest umową rezultatu i jedyne wynagrodzenie Agentą stanowi prowizja należna Agentowi w przypadku sprzedaży (dzierżawy) danego konia i uiszczenia za tego konia pełnej kwoty zakupu (dzierżawy) przez Kupującego.

on behalf of Buyer (each Buyer represented by Agent) or amounting to \_\_\_\_% of the lease price - will be paid by the Seller directly to Agent within 7 (seven) days from the date of registration of the sale price (or lease price) made by the respective Buyer represented by the Agent. Agent shall issue to Seller the correct invoice for the amount of 5% of the sale price for each horse bought (leased) on behalf of the Buyer (the Lessee) and will charge applicable VAT tax.

4. The commission shall be paid to the Agent in EUR.

5. The Seller shall not cover any costs incurred by Agent in connection with execution of the Contract. This Contract is a contract of the result and the only remuneration of Agent is the commission due to Agent in the case of the sale (lease) of a given horse and make full horse purchase (lease) payment by Buyer.

<b>§ 3</b>	<b>§ 3</b>
<p>1. Umowę sporządzono w dwóch jednobrzmiących egzemplarzach, po jednym dla każdej ze Stron.</p> <p>2. W sprawach nieuregulowanych w niniejszej Umowie stosuje się właściwe przepisy prawa powszechnie obowiązującego.</p>	<p>1. The Contract was drawn up in two identical copies, one for each Party.</p> <p>2. In matters not covered by this Contract, the applicable provisions of generally applicable law shall apply.</p>
SPRZEDAWCA	SELLER
AGENT	AGENT

**ZALĄCZNIK NR 1/ ATTACHMENT #1**

1. Imię i nazwisko Agent/ Name and surname of Agent: .....
2. Numer VAT/ VAT number of resident in Europe: .....
3. Numer telefonu i adres mailowy/ Phone number and e-mail: .....

**ZAŁĄCZNIK NR 2/ ATTACHMENT #2**

**PELNOMOCNICTWO DLA AGENTA/ AGENT'S POWER OF ATTORNEY**

**(KOPIA/ COPY)**

**ZAŁĄCZNIK NR 3/ ATTACHMENT # 3**

**POTWIERDZENIE UISZCZENIA PRZELEWU BANKOWEGO TYTUŁEM WADIUM/  
CONFIRMATION OF BANK TRANSFER OF DEPOSIT**

**(KOPIA/ COPY)**